

ONYX

TECHNOLOGY POWERING A CLEANER FUTURE



SXi

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

LUSTREUSE À BATTERIE LITHIUM-ION SXi LFP

Ce guide contient les instructions nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de la machine. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ce guide et assurez-vous de le comprendre.



AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine. Le non-respect des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.

Site Web : <https://www.onyx solutions.com>

Aucun autre avis ne sera donné pour un éventuel changement de spécifications et de pièces.

Informations sur la machine :

Veuillez le remplir lors de l'installation pour référence future.

N° de modèle : _____
N° de série de la machine : _____
Représentant commercial : _____
N° de bon de commande : _____
Date du bon de commande : _____
Date d'installation : _____



SXi

LUSTREUSE À BATTERIE LITHIUM-ION LFP

ONYX
TECHNOLOGY POWERING A CLEANER FUTURE

12605 Commerce Station Dr • Suite 700
Huntersville, NC 28078
704.827.9368

TABLE DES MATIÈRES

Commande de pièces	4
Réclamations de garantie	4
Assistance technique	4
Protéger l'environnement	4
Précautions de sécurité	5-8
Spécifications de la machine	8
Composants et commandes	9-11
Préparation de la machine	12-13
Déballage de la machine	12
Mise en place de la batterie	12
Installation des tampons	13
Installation du sac à poussière	13
Ajuster la position de la poignée	13
Fonctionnement de la machine	14-15
Allumer la machine	14
Éteindre la machine	14
Écran d'affichage LCD	14
Enclencher le moteur	15
Débrayer le moteur	15
Comprendre la décharge de la batterie	15-17
Comprendre le commutateur d'inclinaison	15-16
Distribuer de l'eau	16
Chargement de la ou des batteries	16-17
Réglages de la machine	17-19
Conseils d'optimisation	17
Ajuster la pression de la tête	18
Ajuster la position de la roue	18-19
Ajuster le débit d'eau	19
Transport de la machine	20
Stockage de la machine	20
Codes d'écran	20
Guide de dépannage	21-22
Dépannage du système électrique	21-22
Dépannage du système mécanique	22
Remarques	23

COMMANDE DE PIÈCES

Les pièces de rechange peuvent être achetées soit : en contactant votre centre de service ou votre revendeur, en achetant directement depuis onyxsolutions.com/shop, en nous appelant au 704-827-9368 ou en nous envoyant un e-mail à sales@onyxsolutions.com.

Pour commander des pièces de rechange, consultez la liste illustrée des pièces (IPL) publiée à onyxsolutions.com/support.

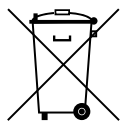
RÉCLAMATIONS DE GARANTIE

La déclaration de garantie ONYX et le formulaire de réclamation se trouvent sur la page SUPPORT du site ONYX : onyxsolutions.com/support.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour obtenir une assistance technique, soumettez un ticket à onyxsolutions.com/support ou appelez le 704-827-9368.

PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT



Recyclez ou éliminez la machine, les emballages, la batterie, les liquides toxiques, les huiles et les autres déchets conformément à la réglementation locale. Cette mesure protège l'environnement et la sécurité d'autrui.



ONYX
TECHNOLOGY POWERING A CLEANER FUTURE

12605 Commerce Station Dr • Suite 700
Huntersville, NC 28078
704.827.9368

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cette machine est conçue pour le lustrage, le polissage ou le décapage de sols intérieurs à surface dure dans des environnements industriels et commerciaux. Toute autre utilisation est interdite.

Les termes et symboles suivants signalent les dangers potentiels pour vous et les autres. Lisez et respectez toutes les consignes de sécurité de ce manuel et de la machine.



DANGER : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée conformément aux instructions de ce manuel ou de la machine, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée conformément aux instructions de ce manuel ou de la machine, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée conformément aux instructions de ce manuel ou de la machine, pourrait causer des blessures légères ou modérées, ou des dommages au moteur ou aux biens.

Les symboles de sécurité suivants avertissent l'opérateur des dangers potentiels. Lisez-les attentivement et assurez-vous d'en comprendre la signification.

Les symboles de sécurité suivants avertissent l'opérateur des dangers potentiels. Lisez-les attentivement et assurez-vous d'en comprendre la signification.



Indique DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION



AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez le manuel de l'opérateur avant d'utiliser la machine. Le non-respect des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Cette machine contient une batterie au lithium-fer-phosphate (LFP). Une manipulation ou une élimination incorrecte peut provoquer un incendie ou une explosion. N'exposez pas la batterie à une température élevée, à une flamme nue ou à une autre source d'inflammation. Ne la démontez pas, ne l'écrasez pas, ne la percez pas et ne la modifiez pas. Ne la branchez pas en série ou en parallèle avec des batteries non approuvées.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Manipulez la batterie avec précaution. Évitez de la faire tomber ou de la heurter. Inspectez-la régulièrement pour détecter tout dommage ou gonflement. N'utilisez jamais une batterie endommagée.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas la machine à proximité de matériaux, liquides ou vapeurs inflammables, ni de poussières combustibles.



AVERTISSEMENT : Gardez la batterie au sec. Évitez l'humidité et l'eau afin de prévenir les courts-circuits et la corrosion. N'utilisez pas la machine si la batterie ou les composants électriques ont été exposés à la pluie ou à l'eau.



AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution. Débranchez les cordons d'alimentation et de charge de la batterie avant toute intervention sur la machine.



AVERTISSEMENT : Les patins rotatifs et les pièces situées sous le châssis de la machine peuvent provoquer des blessures graves. Gardez les mains et les pieds éloignés.



Cette batterie est une batterie sans entretien.



AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'ouvrir, de modifier ou de réparer la batterie.



La batterie au lithium-fer-phosphate est étanche et ne nécessite aucun ajout d'eau, d'acide ou d'autre liquide.



AVERTISSEMENT : Les informations suivantes décrivent d'autres précautions de sécurité et dangers potentiels pendant l'utilisation de la machine :

- N'utilisez pas la machine sans avoir lu et compris le manuel d'utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil à moins d'avoir été formé et autorisé.
- N'utilisez pas la machine si tous les équipements de sécurité tels que les protections et les carénages ne sont pas en place.
- N'utilisez pas la machine si elle ne fonctionne pas normalement.
- Arrêtez immédiatement la machine et faites-la réparer par du personnel qualifié si vous percevez une vibration ou un bruit inhabituel.
- N'utilisez pas la machine si le patin est décentré, endommagé ou si le dispositif de retenue du patin est manquant.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT (suite) : Les informations suivantes décrivent d'autres précautions de sécurité et dangers potentiels pendant l'utilisation de la machine :

- Faites attention à éviter de glisser ou de tomber.
- N'utilisez pas la machine sur des surfaces inclinées.
- Portez des chaussures antidérapantes appropriées.
- Marchez lentement, surtout pendant les virages et les arrêts. Évitez les changements de direction rapides ou brusques.
- Faites attention aux passants et gardez vos distances.
- Avancez lentement et prudemment à l'approche d'un endroit où la visibilité est mauvaise, comme le bout d'une allée ou à l'intersection de passages piétons.
- Regardez derrière vous avant de faire fonctionner la machine en marche arrière. Ne pas faire fonctionner en marche arrière pendant de longues périodes.
- Éteignez la machine avant d'essayer de remplacer le tampon ou de procéder à des réglages de l'équilibre de la machine ou de la pression du tampon.
- Cette machine comprend une chaîne électrostatique pour dissiper l'électricité statique et éviter les chocs électriques ou les dommages matériels. Ne faites jamais fonctionner sans la chaîne électrostatique.



AVERTISSEMENT : Les informations suivantes décrivent d'autres précautions de sécurité et dangers potentiels pendant le stockage de la machine :

- Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour de la machine.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance dans des endroits peuplés de passants.
- Ne stockez pas la machine dans des endroits où du personnel non autorisé ou non formé pourrait accéder ou utiliser la machine.
- Éteignez la machine avant de la ranger.



AVERTISSEMENT : Les informations suivantes décrivent d'autres précautions de sécurité et dangers potentiels pendant la réparation et l'entretien de la machine :

- Coupez le contact et débranchez la batterie avant toute réparation de la machine.
- N'essayez pas de réparer pendant que des pièces tournent.
- Ne portez pas de veste ample, de chemise ou de sur-manche.
- Portez des gants de protection et des lunettes de protection lors de toute réparation de la machine, et en particulier lorsque vous entrez en contact avec la batterie, les fils ou d'autres composants électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies ou reconnues par le fabricant.
- Tous les entretiens et réparations doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Ne modifiez la machine d'aucune manière autre que celle conseillée par le fabricant.
- Certaines pièces, notamment le moteur, le contrôleur de moteur, le chargeur, les courroies et les poulies, peuvent devenir suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures. Laissez ces pièces refroidir avant d'effectuer tout entretien ou réparation.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Les informations suivantes décrivent d'autres précautions de sécurité et dangers potentiels pendant le transport :

- Coupez le contact et débranchez la batterie avant de transporter la machine.
- Cette machine contient une batterie au lithium fer phosphate. Observez et suivez toutes les règles, réglementations et ordonnances lors du transport de la machine.
- Fixez la machine avec une corde ou des sangles lors du transport sur un camion ou une remorque.
- La machine est lourde. Soyez prudent lorsque vous poussez la machine vers le haut ou vers le bas d'une rampe. N'essayez pas d'utiliser une rampe avec un angle d'inclinaison excessif ou une rampe mouillée ou glissante.



AVERTISSEMENT – PROPOSITION 65 : Les bornes, cosses et accessoires de batterie peuvent vous exposer à des produits chimiques, notamment au plomb et à ses composés, reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après manipulation. Plus d'informations : www.P65Warnings.ca.gov.

SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

Largeur de travail	21, 24, 27 pouces
Puissance du moteur	5 CV (3,75 kW)
Tension du système	72 V
Technologie des batteries	Phosphate de fer et de lithium (LFP)
Capacité de la batterie (batterie unique)	60 AH = 4,32 kWh
Capacité de la batterie (double batterie)	120 AH = 8,64 kWh
Poids de la batterie	80 lb par batterie
Durée de vie de la batterie	2 500 cycles
Autonomie (batterie unique)	2,0 heures*
Autonomie (double batterie)	4,0 heures*
Temps de charge de la batterie	4,8 heures par batterie (charge nulle à complète)
Productivité	Jusqu'à 34 000 pieds carrés par heure
Vitesse du tampon	700 - 1 800 RPM
Niveau sonore	<63 dBa
Pression du tampon (poids de la tête)	20-120 lb (variable)
Dimensions de la machine	29"L x 64"L x 42"H
Poids de la machine	245 lb (1 batterie), 325 lb (2 batteries)
Réservoir d'eau/solution	10 gallons (déconnecté en mode lustreuse)

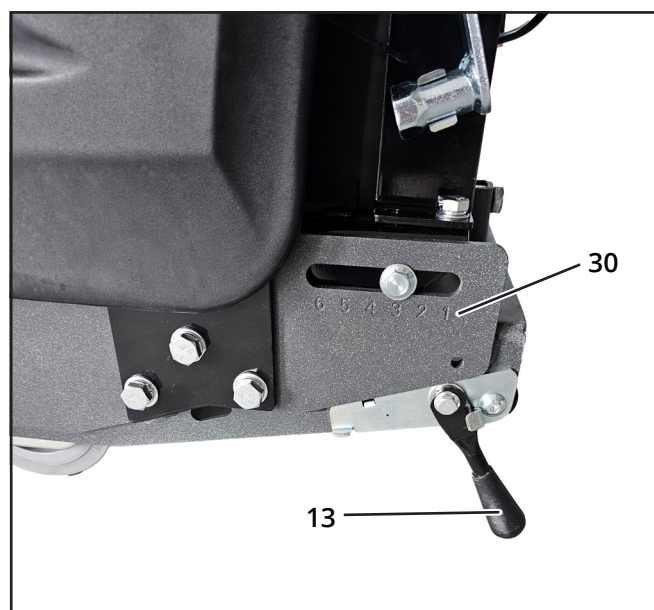
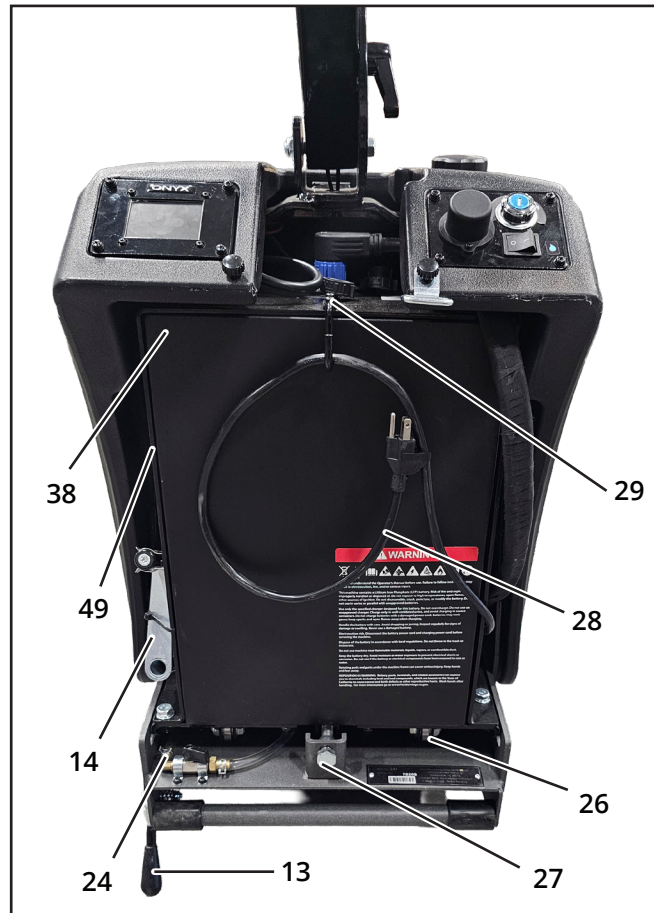
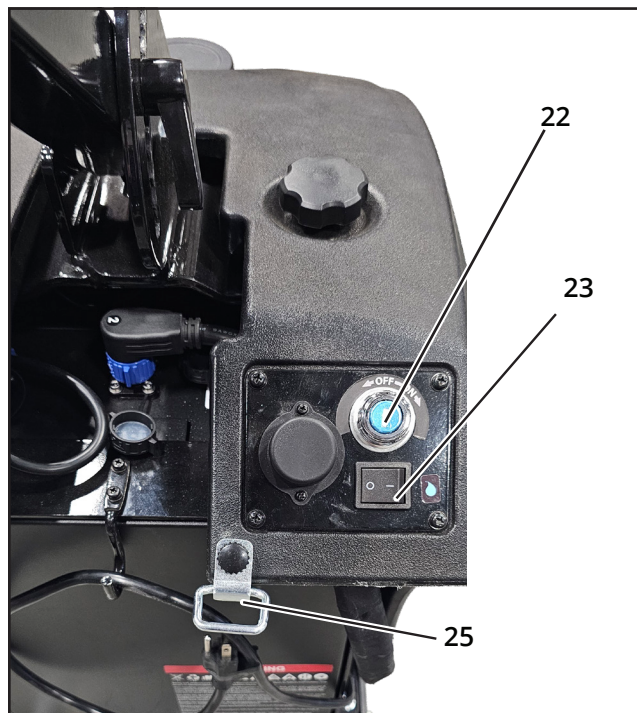


COMPOSANTS ET COMMANDES

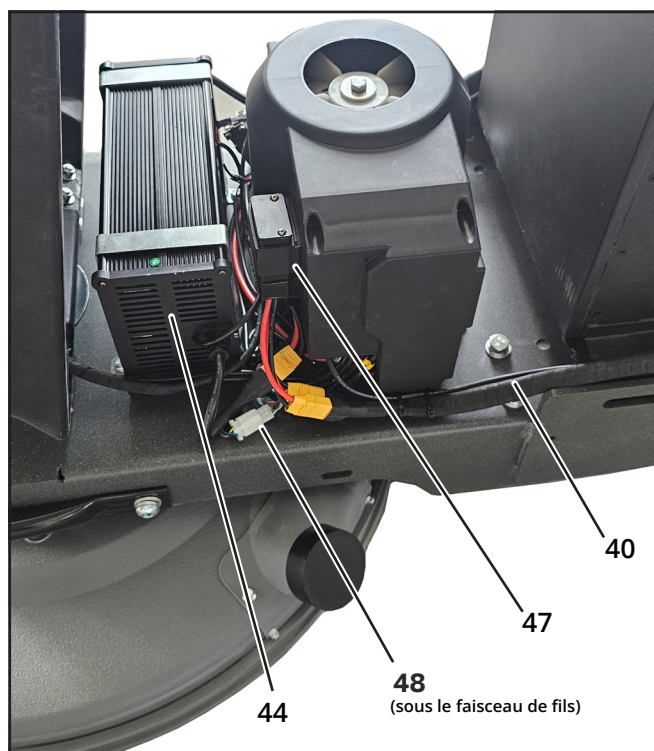
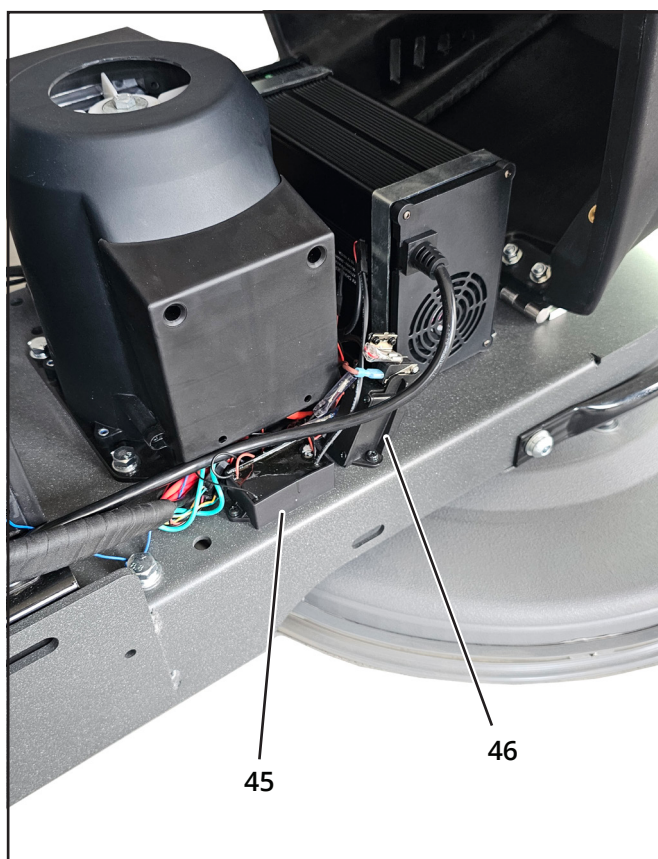
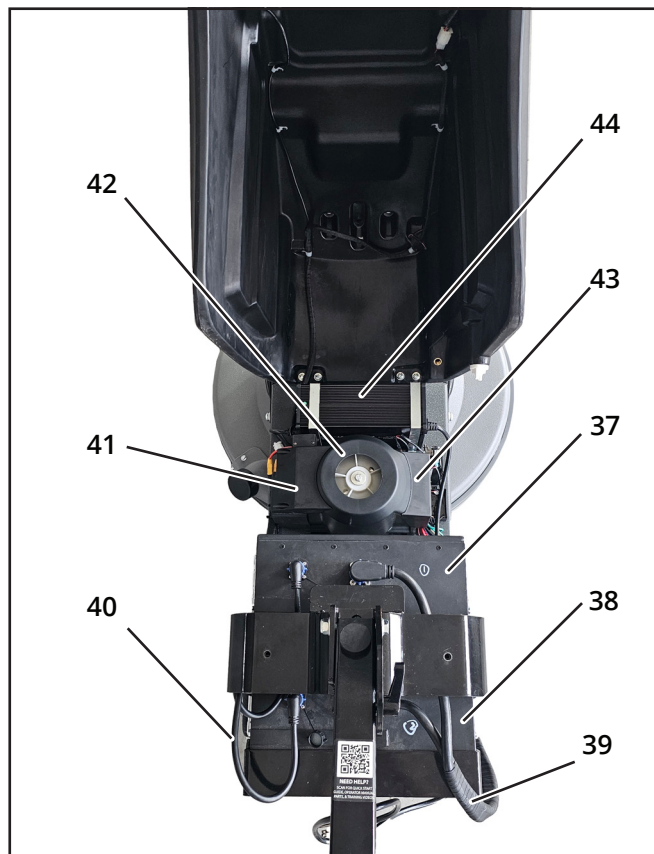
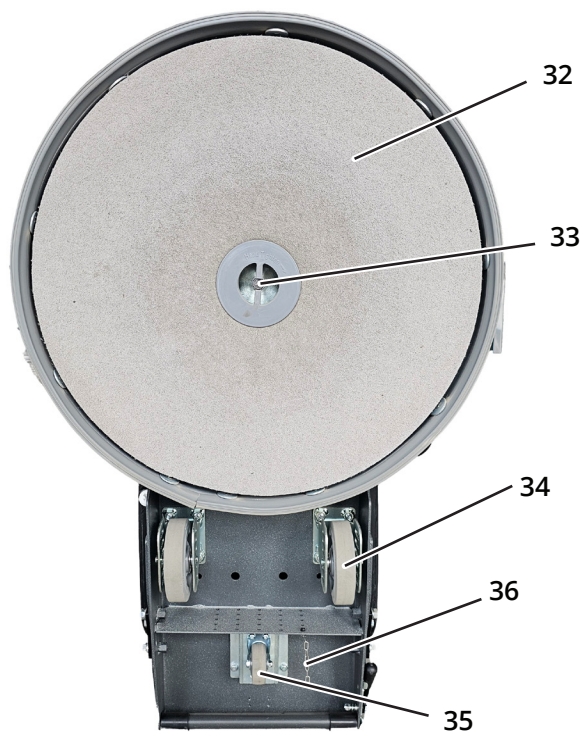
- | | |
|--|---|
| 1. Carénage | 26. Bac à batterie |
| 2. Joint de carénage | 27. Manivelle du plateau de batterie |
| 3. Poignée de levage | 28. Cordon d'alimentation |
| 4. Pont | 29. Crochet pour cordon d'alimentation |
| 5. Boîtier de roulement avant | 30. Indicateur de position de la batterie |
| 6. Bande lumineuse LED | 31. Sac à poussière |
| 7. Couvercle de la machine/réservoir d'eau | 32. Tampon et entraîneur de tampon |
| 8. Ouverture de remplissage d'eau | 33. Dispositif de retenue/support de tampon |
| 9. Poignée | 34. Roues avant |
| 10. Goulotte à poussière | 35. Roulette arrière |
| 11. Couvercle de la goulotte à poussière | 36. Chaîne électrostatique |
| 12. Jauge de niveau d'eau | 37. Batterie (avant) |
| 13. Béquille | 38. Batterie (arrière) |
| 14. Outil de manivelle | 39. Câble de décharge de batterie |
| 15. Crochet pour sac à poussière | 40. Câble de charge de la batterie |
| 16. Boulons à oreilles du capot | 41. Contrôleur de moteur |
| 17. Poignées | 42. Moteur |
| 18. Interrupteur à poignée | 43. Convertisseur |
| 19. Panneau de configuration | 44. Chargeur |
| 20. Écran d'affichage LCD | 45. Régulateur de tension 24 V |
| 21. Bouton de réglage de la poignée | 46. Interrupteur d'inclinaison |
| 22. Interrupteur à clé | 47. Répartiteur de chargeur |
| 23. Interrupteur d'eau* | 48. Boulon du tendeur de courroie |
| 24. Réglage du débit d'eau | 49. Sangle de batterie |
| 25. Support pour flacon pulvérisateur | |



COMPOSANTS ET COMMANDES



COMPOSANTS ET COMMANDES



PRÉPARATION DE LA MACHINE

DÉBALLAGE DE LA MACHINE

Remarque : La machine est livrée avec trois principaux éléments d'emballage :

- Palette de base à laquelle la machine est sanglée
- Cadre en bois vissé à la palette de base
- Carton ondulé agrafé au cadre en bois

Pour déballer la machine :

1. Dévissez les vis qui fixent le cadre en bois à la palette de base.
2. Avec deux personnes, soulevez le cadre en bois et le carton ondulé au-dessus de la machine.
3. Coupez toutes les sangles qui fixent la machine à la palette de base.
4. Placez la poignée dans la position la plus haute et fixez-la avec le bouton de réglage de la poignée.
5. Manœuvrez la machine jusqu'à l'arrière de la palette de base, de sorte que les roues avant soient très proches du bord et que l'arrière de la machine dépasse de la palette de base.
6. Appuyez vers le bas sur les poignées pour faire basculer complètement la machine vers l'arrière. Une fois complètement basculés vers l'arrière, l'extrémité arrière du cadre et les poignées reposeront sur le sol.
7. À ce stade, la machine ne touche plus la palette de base et celle-ci peut être glissée hors du chemin.
8. Soulevez les poignées pour faire basculer la machine vers l'avant afin qu'elle revienne à sa position de fonctionnement normale sur le sol.

INSTALLATION DE LA BATTERIE

La machine peut être configurée avec une ou deux batteries. Les batteries sont livrées installées, mais leurs cordons de décharge et de charge ne sont pas branchés pendant le transport.

Pour connecter le(s) cordon(s) de décharge et de charge de la batterie :

1. Mettez la béquille en position basse pour maintenir le pont parallèle au sol.
2. Retirez les boulons à oreilles du couvercle.
3. Faites pivoter le capot de la machine vers l'avant pour accéder à la ou aux batteries.
4. Localisez les deux câbles de décharge de la batterie. Le câble de décharge de batterie le plus long va à la batterie avant. Le câble le plus court va à la batterie arrière.
5. Connectez chaque câble de décharge de batterie à la prise de batterie. Notez que le connecteur et la prise sont directionnels et doivent correspondre aux directions afin que les broches individuelles soient alignées.
6. Une fois le connecteur du câble de décharge de la batterie correctement connecté, vous entendrez et sentirez un « clic » et la bague de verrouillage s'enclenchera en position verrouillée.
7. Répétez les étapes 4 à 6 pour le(s) cordon(s) de charge de la batterie.
8. Abaissez le capot de la machine en position normale et fixez-le avec les deux boulons à oreilles du capot.

Pour remplacer physiquement une batterie sur le support de batterie :

1. Mettez la béquille en position basse pour maintenir le pont parallèle au sol.
2. Retirez les boulons à oreilles du couvercle.
3. Faites pivoter le capot de la machine vers l'avant pour accéder à la ou aux batteries.
4. Débranchez le câble de décharge de la batterie et le câble de charge de la batterie du haut de l'ancienne batterie. Les deux connecteurs de câble sont dotés d'un anneau de verrouillage qui doit être tourné lorsque vous débranchez le connecteur.
5. Retirez les deux boulons qui fixent la sangle de batterie en acier au plateau de batterie, puis retirez la sangle.
6. Retirez les deux boulons qui fixent la bride de montage de la batterie au plateau de batterie.
7. Retirez l'ancienne batterie. Il y a deux poignées de levage de chaque côté de la batterie.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

8. Placez la nouvelle batterie sur le support de batterie.
 9. Installez sans serrer les deux boulons qui fixent la bride de montage de la batterie au plateau de batterie.
 10. Installez la sangle de batterie et installez sans serrer les deux boulons qui fixent la sangle de batterie au support de batterie.
 11. Serrez les 4 boulons.
 12. Installez le câble de décharge de la batterie et le câble de charge de la batterie.
- (Pour ajouter une deuxième batterie, suivez les étapes ci-dessus et ignorez les indications concernant le retrait de l'ancienne batterie.)

INSTALLATION DES TAMPONS

1. Desserrez le bouton de réglage de la poignée.
2. Mettez la poignée en position haute et serrez le bouton de réglage de la poignée.
3. Appuyez sur les poignées pour faire basculer toute la machine vers l'arrière. Continuez à appuyer jusqu'à ce que les poignées reposent sur le sol.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la machine est stable lorsqu'elle est basculée vers l'arrière. Éloignez toute autre personne afin d'éviter qu'elle ne fasse basculer la machine vers l'avant.

4. Retirez le dispositif de retenue en plastique du tampon en le tournant dans le sens antihoraire. Son filetage mâle se dévisse du trou fileté femelle.
5. Retirez l'ancien tampon, le cas échéant.
6. Installez le nouveau tampon, en faisant particulièrement attention à ce que le trou central du tampon soit exactement concentrique au trou fileté femelle.
7. Réinstallez le dispositif de retenue en plastique du tampon en vissant sa partie mâle dans le trou femelle, puis tournez-le dans le sens horaire.
8. En tournant le dispositif de retenue dans le sens horaire, sa bride serre le centre du tampon.
9. Serrez à la main uniquement. Ne serrez pas trop.
10. Pour remettre la machine sur le sol dans sa position de fonctionnement normale, soulevez les poignées pour faire basculer lentement toute la machine vers l'avant.

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE

Si une collecte de poussière est nécessaire, le sac à poussière doit être installé dans la goulotte à poussière.

1. Retirez le capuchon en caoutchouc de la goulotte à poussière.
2. Enfoncez le raccord du tube conique en plastique du sac à poussière dans la goulotte à poussière. Faites pivoter le tube pendant que vous appuyez, dans le but d'établir une connexion très sécurisée.
3. Le coin supérieur du sac à poussière comporte une boucle de corde. Accrochez la boucle de corde au crochet du sac à poussière, sur le côté du capot de la machine.

AJUSTER LA POSITION DE LA POIGNÉE

La poignée peut être réglée dans plusieurs positions selon la taille et les préférences de l'opérateur. Pour régler la poignée :

1. Desserrez le bouton de réglage de la poignée jusqu'à ce que la poignée puisse pivoter librement. Remarque : Ne retirez pas complètement ce bouton.
2. Ajustez la poignée à la position souhaitée. En règle générale, la hauteur de la poignée doit être réglée à la hauteur de la ceinture de l'opérateur.
3. Serrez le bouton de réglage de la poignée.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

ALLUMER LA MACHINE

Tournez simplement l'interrupteur à clé dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans un délai de 1 à 2 secondes, l'écran d'affichage du LCD s'allumera.

ÉTEIGNEZ LA MACHINE

Tournez simplement l'interrupteur à clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt.

ÉCRAN D'AFFICHAGE LCD

À la mise sous tension, l'écran LCD affiche un écran de bienvenue avec le numéro de révision du micrologiciel dans la partie supérieure :

Après quelques secondes, l'écran LCD affiche l'écran de fonctionnement.

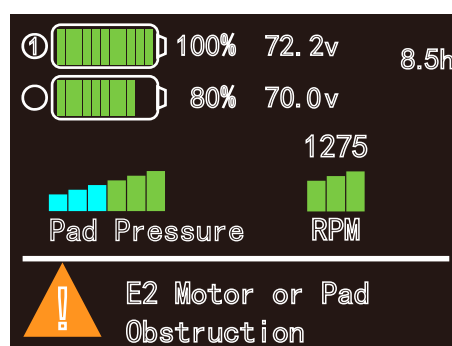
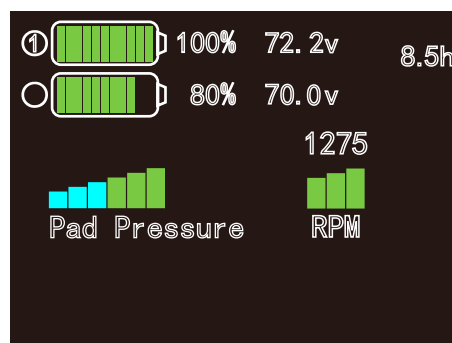
L'écran opérationnel affiche les informations suivantes :

1. Niveau de charge de la batterie 1 : à la fois une image visuelle et le % restant (100 %)
2. Tension de la batterie 1 (72,2 V)
3. Niveau de charge de la batterie 2 : à la fois une image visuelle et le % restant (80 %)
4. Tension de la batterie 2 (70,0 V)
5. Heures machine (8,5h)
6. Pression du tampon en temps réel : affichée dans un code couleur de 10 barres, avec plus de barres indiquant une pression de tampon plus élevée (affichée 5 barres sur 10, ce qui indique environ 50 % de la charge du moteur)
7. RPM en temps réel : affiché avec un code à barres à 5 avec le RPM réel (1275)

Les messages apparaissent dans la partie inférieure de l'écran de fonctionnement :

Le message comprendra à la fois un code (E2) et un texte de message (Obstruction du moteur ou des plaquettes).

Pour consulter tous les codes de message et d'erreur, reportez-vous à la section « Codes d'écran » de ce manuel.



FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

ENCLANCHER LE MOTEUR

Pour engager le moteur, tirez sur l'un ou les deux interrupteurs de poignée.

ARRÊTER LE MOTEUR

Pour débrayer le moteur, relâchez les deux interrupteurs de poignée.

COMPRENDRE LA DÉCHARGE DE LA BATTERIE

Avec une seule batterie, la décharge est simple : la batterie alimente la machine jusqu'à épuisement, puis doit être rechargée.

Avec deux batteries, la machine utilise une batterie à la fois. Lorsqu'elle est épuisée, le convertisseur passe automatiquement à l'autre.

Pendant l'utilisation, l'écran LCD indique en rouge la batterie en cours de décharge au moyen du numéro (1) ou (2).

La machine alterne la batterie utilisée en premier chaque fois que l'interrupteur à clé est éteint puis rallumé. Si elle commence par la batterie (1) pendant l'utilisation actuelle, elle commencera par la batterie (2) la fois suivante. Cette alternance équilibre l'utilisation et prolonge la durée de vie des deux batteries.

COMPRENDRE LE COMMUTATEUR D'INCLINAISON

Cette machine est équipée d'un « interrupteur d'inclinaison » qui empêche son fonctionnement lorsqu'elle est complètement basculée vers l'arrière, les poignées au sol, comme pendant l'installation du tampon.

Lorsque la machine est complètement basculée vers l'arrière, l'interrupteur d'inclinaison s'active et éteint complètement la machine, équivalent à éteindre l'interrupteur à clé :

- L'écran d'affichage du LCD deviendra sombre.
- Le moteur ne répondra pas lorsque les interrupteurs des poignées seront engagés.
- La ou les batteries ne se déchargeront pas.



AVERTISSEMENT : L'interrupteur d'inclinaison empêche l'enclenchement accidentel du moteur lorsque la machine est basculée vers l'arrière. Un enclenchement pourrait causer des blessures graves en raison de l'instabilité ou du contact avec des pièces rotatives. Ne contournez et ne désactivez JAMAIS cet interrupteur.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Lorsque la machine revient en position de travail, l'interrupteur d'inclinaison se désactive et la machine se met sous tension, comme lorsque l'interrupteur à clé est mis en marche.

Remarque : L'interrupteur d'inclinaison ne s'active que lorsque la machine est complètement basculée et que les poignées touchent le sol. La légère inclinaison de transport ne l'active pas.

DISTRIBUER DE L'EAU

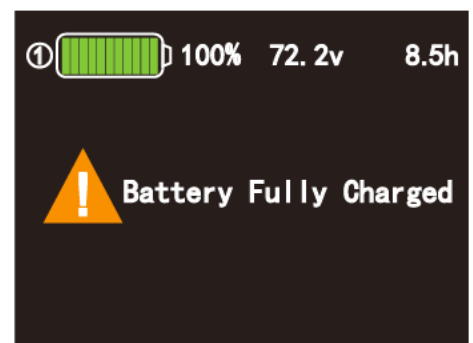
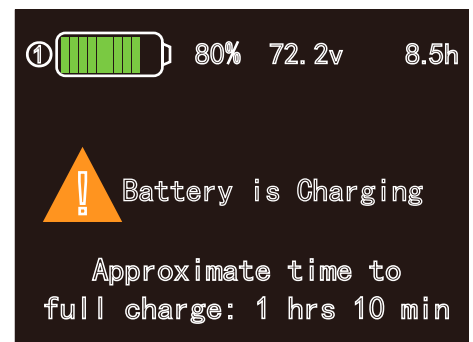
Si la machine est équipée d'un système d'eau, activez le débit au moyen de l'interrupteur du panneau de commande. Lorsque l'interrupteur de poignée est actionné, l'électrovanne 24 V s'ouvre et fournit de l'eau; lorsque l'interrupteur est relâché, le débit s'arrête. Pour régler le débit, consultez « Réglages de la machine ».

CHARGE DES BATTERIES

1. Tournez l'interrupteur à clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt.
2. Localisez le cordon d'alimentation, près de l'arrière de la machine.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique murale.
4. Vous devriez entendre le ventilateur du chargeur s'allumer automatiquement. Ce ventilateur continuera à fonctionner pendant toute la durée de la charge.
5. En quelques secondes, l'écran d'affichage du LCD s'allumera et affichera l'écran de chargement, illustré ci-dessous :
6. Les informations incluses sur l'écran de chargement sont les suivantes :
 - a. Notez que « La batterie est en charge »
 - b. Le niveau de charge actuel de la ou des batteries
 - c. Le temps approximatif restant jusqu'à la charge complète
7. Lorsque les batteries sont en charge, la bande lumineuse LED « pulsera » lentement entre le clair et le foncé, pour indiquer visuellement que la machine est en charge.
8. Le chargeur à l'intérieur de la machine dispose également d'un voyant lumineux coloré LED :
 - a. Un voyant rouge fixe indique que la batterie est en charge.
 - b. Un voyant vert fixe indique que la batterie est complètement chargée.
 - c. Tout voyant clignotant indique une erreur.
9. Le chargeur arrêtera automatiquement la charge une fois la charge complète atteinte. Il est normal que le chargeur s'allume/s'éteigne plusieurs fois lorsque la batterie est complètement chargée.
10. Une fois que la ou les batteries sont déterminées comme étant complètement chargées, l'écran d'affichage du LCD affiche l'écran complètement chargé :

Remarques sur la charge :

1. Avec deux batteries, le chargeur répartit automatiquement le courant et charge les deux batteries simultanément.
2. Une charge de 0 % à 100 % dure environ 4 à 5 heures avec une batterie et 8 à 10 heures avec deux batteries.



FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Bonnes pratiques pour le chargement de la batterie :

1. Chargez les batteries immédiatement après chaque utilisation, même si leur épuisement est minime.
2. Laissez la batterie branchée jusqu'à la prochaine utilisation. Le chargeur surveillera la batterie et ne la surchargera pas.
3. Une « charge d'appoint », c'est-à-dire une courte charge entre deux utilisations, est permise.
 - a. Par exemple, si la ou les batteries sont complètement épuisées, vous pouvez charger pendant une courte durée et recommencer immédiatement à utiliser la machine.
 - b. Le rapport temps de charge/autonomie est d'environ 2:1.
 - c. Une fois votre utilisation de la machine terminée, chargez complètement la batterie.
4. La condition la plus malsaine pour la batterie est de rester complètement déchargée pendant une durée prolongée (plusieurs jours ou semaines).



ATTENTION : Rechargez immédiatement une batterie déchargée. Ne la laissez pas déchargée pendant une longue période. Sans recharge rapide, elle pourrait devenir impossible à recharger et la garantie serait annulée.

RÉGLAGES DE LA MACHINE

AJUSTER LA PRESSION DE TÊTE

Le moyen le plus simple d'ajuster la pression de la tête est d'ajuster la position du plateau de batterie :

1. Mettez la béquille en position basse pour maintenir le pont parallèle au sol.
2. Utilisez l'outil de manivelle pour faire tourner la manivelle du plateau de batterie.
 - a. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre déplacera le plateau vers l'arrière et réduira la pression sur le tampon.
 - b. Tourner dans le sens antihoraire fera avancer le plateau et augmentera la pression sur le tampon.
3. La position du plateau de batterie peut être surveillée grâce à l'indicateur de position de la batterie sur le côté de la machine.
 - a. Il y a 6 positions numérotées de 1 à 6.
 - b. La position 6 est la plus en avant, ce qui entraîne une pression maximale sur la tête.
 - c. La position 1 est la plus en arrière, ce qui entraîne une pression de tête minimale.

Des ajustements supplémentaires à la pression de la tête peuvent être effectués en ajustant les roues, comme décrit dans le rubrique suivante :

AJUSTER LA POSITION DE LA ROUE

La position des deux roues avant influence considérablement le rendement et la maniabilité de la machine, notamment :

Pression du tampon = Force exercée par le tampon contre le sol

Propulsion vers l'avant = Traction vers l'avant produite par le frottement du tampon

Couple de la machine = Tendance de la machine à tourner constamment, généralement vers la gauche

RÉGLAGES DE LA MACHINE

Lors de l'assemblage, les roues ont été placées pour offrir le meilleur rendement dans la plupart des conditions. Leur position peut toutefois être modifiée selon le sol, son fini, le tampon et les préférences de l'opérateur.

Par souci de clarté, les termes suivants seront utilisés dans cette section :

Avancer = plus proche de l'avant de la machine
Vers l'arrière = plus près de l'arrière de la machine
En haut = plus près du ciel
Vers le bas = plus près du sol
Gauche = le côté gauche vu depuis le poste de l'opérateur
Droite = le côté droit vu depuis le poste de l'opérateur

Grâce au réglage des roues, les modifications suivantes peuvent être apportées aux performances de la machine :

Changement souhaité

Augmenter la pression du tampon
Diminuer la pression du tampon
Augmenter la propulsion vers l'avant
Diminuer la propulsion vers l'avant
Augmenter le couple de la machine
Diminuer le couple de la machine

Ajustement à faire

Déplacez les deux roues (gauche et droite) vers l'arrière
Déplacez les deux roues (gauche et droite) vers l'avant
Décalez les deux roues, de sorte que la roue droite soit plus haute (plus « haut ») que la gauche
Alignez les deux roues pour que les roues gauche et droite soient à la même hauteur
Déplacez les deux roues (gauche et droite) vers le bas
Déplacez les deux roues (gauche et droite) vers le haut

Pour modifier la position de la roue :

1. Arrêtez le moteur et éteignez la machine.
2. Réglez la position de la poignée à la position la plus élevée et faites basculer la machine vers l'arrière jusqu'à ce que les poignées reposent sur le sol.



ATTENTION : Lorsque la machine est basculée vers l'arrière, demandez à une autre personne de tenir la poignée afin d'empêcher la machine de tomber vers l'avant.

3. Retirez la petite goupille fendue/épingle à cheveux de l'axe de roue.
4. Retirez l'axe de roue.
5. Retirez la roue et toute entretoise.
6. Repositionnez la roue et l'entretoise dans le trou souhaité.
7. Insérez l'axe de roue.
8. Insérez la goupille fendue/l'épingle à cheveux.

RÉGLAGES DE LA MACHINE

AJUSTER LE DÉBIT D'EAU

S'il est équipé d'un système de distribution d'eau, le débit d'eau peut être ajusté.

1. Localisez le robinet à bille quart de tour dans le tuyau d'eau.
2. Tournez progressivement la vanne pour effectuer les réglages du débit d'eau :
 - a. Fermer davantage la vanne limitera le débit d'eau.
 - b. En ouvrant davantage la vanne, le débit d'eau augmentera.

La machine comporte une roulette arrière fixe pour le transport. Basculez-la légèrement vers l'arrière jusqu'à ce que le tampon et le carénage quittent le sol et que la roulette arrière repose au sol. Lorsque les trois roues (les deux roues avant et la roulette arrière) roulent au sol, la machine est en « position de transport ».

En position de transport, vous pouvez faire rouler la machine au sol pour la déplacer dans les locaux.

Remarque : La roulette arrière est fixe et ne pivote pas. Pour effectuer un virage serré, soulevez légèrement les poignées afin que la roulette arrière glisse facilement au sol.

STOCKAGE DE LA MACHINE

1. Rangez la machine dans des endroits intérieurs frais et climatisés, avec une faible humidité et à l'abri de la lumière directe du soleil.
2. Ne stockez jamais la machine dans un endroit exposé aux inondations, à la pluie ou à toute autre source d'humidité.
3. Rangez la machine avec la clé en position d'arrêt.
4. Rangez la machine avec le câble de décharge de la batterie et le câble de charge de la batterie débranchés.
5. Chargez la batterie avant le stockage. Ne stockez jamais une batterie épuisée.
6. Tous les 3 à 6 mois, vérifiez la batterie et rechargez-la si le niveau de la batterie tombe en dessous de 50 %.



ATTENTION : Ne stockez jamais une batterie déchargée ou presque déchargée. La laisser dans cet état pendant une longue période peut l'endommager et annulera la garantie.

CODES D'ÉCRAN

L'écran d'affichage du LCD affichera des messages utiles et des diagnostics à l'écran, le cas échéant.

- Les messages codés « M » signifient « message » et sont typiques lors d'une utilisation normale.
- Les messages codés « E » signifient « erreur » et indiquent un problème.

Le tableau suivant répertorie tous les codes d'écran :

Code	Texte affiché	Explication détaillée
M1	Batterie épuisée : recharger	La batterie est complètement déchargée et le moteur ne peut pas tourner. Rechargez la batterie.
M2	Batterie faible : recharger bientôt	La charge restante est inférieure à 5 % et le moteur peut encore tourner. Rechargez rapidement la batterie.
M3	Batterie en charge	La batterie est en cours de charge.
M4	Batterie complètement chargée	La batterie a atteint 100 % de charge et le chargeur a cessé de fournir du courant.
E1	Échec de charge	La batterie ne charge pas. Causes possibles : batterie ou chargeur défectueux, court-circuit dans le répartiteur, ou température de batterie trop élevée ou trop basse.
E2	Moteur ou tampon obstrué	Le moteur ou l'entraîneur de tampon est obstrué et ne peut pas tourner.
E3	Surchauffe du contrôleur	Le contrôleur du moteur a surchauffé. Causes possibles : panne du ventilateur, charge excessive, vitesse du moteur trop faible ou panne du contrôleur.

GUIDE DE DÉPANNAGE - ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Solution
Rien ne se passe lorsque l'interrupteur à clé est mis sous tension.	Les batteries sont déchargées.	Rechargez les batteries.
	Les câbles de batterie ne sont pas branchés.	Branchez les câbles de batterie.
	Une ou deux batteries sont défectueuses.	Remplacez les batteries défectueuses.
	L'interrupteur à clé est défectueux.	Vérifiez ou remplacez l'interrupteur à clé.
	L'interrupteur d'inclinaison est activé (ouvert) ou défectueux.	Vérifiez ou remplacez l'interrupteur d'inclinaison.
	Le convertisseur est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le convertisseur.
Le moteur ne démarre pas quand l'interrupteur de poignée est actionné (l'écran LCD s'allume).	Un fil est desserré ou débranché.	Vérifiez le faisceau et les connexions électriques. Rebranchez les fils desserrés.
	Les fils de l'interrupteur de poignée sont débranchés.	Vérifiez et rebranchez le fil de l'interrupteur de poignée.
	L'interrupteur de poignée est défectueux.	Vérifiez ou remplacez l'interrupteur de poignée.
	Le moteur ou l'entraîneur de tampon est obstrué et ne peut pas tourner.	Vérifiez qu'ils tournent librement. Retirez l'obstruction. En cas de dommage, confiez la machine à un centre de service agréé.
	Un fil ou une connexion du contrôleur du moteur est desserré.	Vérifiez les connexions du contrôleur et rebranchez les fils desserrés.
	Le contrôleur du moteur est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le contrôleur du moteur.
	Le moteur est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le moteur.
	Un autre fil est desserré ou débranché.	Vérifiez le faisceau et les connexions électriques. Rebranchez les fils desserrés.
L'écran LCD ne s'allume pas (le moteur fonctionne).	L'interrupteur de poignée a été actionné au démarrage; la bande LED clignote.	Coupez puis remettez le contact sans actionner l'interrupteur de poignée pendant le démarrage.
	Le câble de l'écran LCD est desserré ou débranché.	Vérifiez les câbles de l'écran LCD et rebranchez ceux qui sont desserrés.
	L'écran LCD est défectueux.	Vérifiez ou remplacez l'écran LCD.
L'écran LCD s'allume, mais n'affiche aucune information.	Un autre fil est desserré ou débranché.	Vérifiez le faisceau et les connexions électriques. Rebranchez les fils desserrés.
	Les fils du bus CAN sont desserrés ou débranchés.	Vérifiez que les fils CANH et CANL sont bien branchés dans tout le système.
La bande lumineuse LED ne s'allume pas.	Le système de bus CAN est défectueux.	Vérifiez ou remplacez les composants du bus CAN.
	Un fil est desserré, surtout au régulateur 24 V ou à la bande LED.	Vérifiez les connexions et rebranchez les fils desserrés.
	Le régulateur de tension 24 V est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le régulateur 24 V.
L'électrovanne d'eau ne s'ouvre pas.	La bande lumineuse LED est défectueuse.	Vérifiez ou remplacez la bande lumineuse LED.
	Une connexion est desserrée au régulateur 24 V ou à l'électrovanne.	Vérifiez les connexions et rebranchez les fils desserrés.
	Le régulateur de tension 24 V est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le régulateur 24 V.
La machine s'arrête de façon répétée.	L'électrovanne d'eau est défectueuse.	Vérifiez ou remplacez l'électrovanne.
	Le moteur surchauffe.	Vérifiez le ventilateur. Machine arrêtée, vérifiez que le moteur tourne librement. Vérifiez le moteur et son contrôleur; remplacez les pièces défectueuses.
	La limite de décharge de la batterie est dépassée.	Vérifiez le moteur et son contrôleur. Remplacez les pièces défectueuses.
L'autonomie est réduite.	La demande de puissance du moteur est excessive.	Réduisez le poids de la tête.
	Une ou deux batteries sont défectueuses.	Vérifiez ou remplacez les batteries.
	La demande de puissance du moteur est excessive.	Réduisez le poids de la tête.
	Le tampon ne convient pas au fini du sol.	Utilisez le tampon recommandé par le fabricant du fini de sol.

GUIDE DE DÉPANNAGE - ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne charge pas.	Les batteries sont déjà complètement chargées.	Aucune action requise. Utilisez la machine, puis vérifiez qu'elle se recharge correctement.
	Une connexion est desserrée au chargeur, au répartiteur ou à la batterie.	Vérifiez les connexions et rebranchez les fils desserrés.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Vérifiez ou remplacez le cordon d'alimentation.
	La prise murale ne fonctionne pas ou n'est pas alimentée.	Vérifiez la prise. Si elle ne fonctionne pas, faites-la réparer par un électricien.
	Le chargeur est défectueux.	Vérifiez ou remplacez le chargeur.
	Une ou deux batteries sont défectueuses.	Vérifiez ou remplacez les batteries.
	Les fils du bus CAN sont desserrés ou débranchés.	Vérifiez que les fils CANH et CANL sont bien branchés dans tout le système.

GUIDE DE DÉPANNAGE - MÉCANIQUE

Problème	Cause possible	Solution
Le lustrage est insuffisant.	La pression du tampon est trop élevée ou trop faible.	Réglez l'équilibre et la pression au moyen des roues avant ou de la position du bac à batterie.
	Le tampon est sale ou usé.	Remplacez le tampon.
	Le tampon ne convient pas.	Utilisez un tampon adapté selon les recommandations du fabricant du fini de sol.
La machine tremble ou vibre.	Le tampon n'est pas centré.	Retirez puis réinstallez le tampon parfaitement centré. Remplacez-le au besoin.
	Le tampon est endommagé.	Remplacez le tampon.
	L'entraîneur de tampon ou les poulies sont endommagés.	Vérifiez les pièces rotatives et remplacez celles qui sont endommagées.
	Le moteur est endommagé.	Vérifiez le moteur, particulièrement l'arbre. Remplacez-le au besoin.
	Une roue présente un méplat ou un autre dommage.	Vérifiez ou remplacez les roues.
Un bruit de cliquetis se fait entendre.	Des fixations sont desserrées.	Vérifiez la machine et resserrez les fixations.
	La courroie est lâche.	Vérifiez la courroie et le tendeur. Réglez la tension et resserrez.
La machine tire d'un côté ou exige trop d'effort.	Les roues sont mal réglées.	Réglez correctement les roues.
	Une roue ne tourne pas librement.	Vérifiez ou remplacez la roue, l'axe ou le support.
	Une roue, un support, le carénage ou l'entraîneur est endommagé.	Vérifiez les composants et remplacez ceux qui sont endommagés.
	Un composant frotte sur le sol.	Repérez ce composant, puis réparez-le ou remplacez-le.
La poussière n'atteint pas le sac.	Le sac à poussière est plein.	Videz le sac.
	Le sac est très sale et bloque le débit d'air.	Videz et nettoyez le sac. Remplacez-le au besoin.
	Le sac est mal inséré dans la goulotte.	Insérez fermement le tube d'entrée du sac dans la goulotte.
	Le joint du carénage est endommagé et laisse fuir l'air ou la poussière.	Vérifiez ou remplacez le joint du carénage.
	Le carénage ne «flotte» pas sur le sol.	Vérifiez ou remplacez les composants et la quincaillerie du carénage.

[illegible]

ONYX[®]

12605 Commerce Station Drive • Suite 700
Huntersville, NC 28078
704.827.9368



onyxsolutions.com
info@onyxsolutions.com